

LENNEGEZH

Galleg – Brezhoneg

GALLEG

acte
action
allégorie
allitération
anachronisme
anachronisme
analogie
analyse
animé (art...)
antithèse
antonymie
aparté
apostrophe
archaïsme
argot
assonance
auteur
auxiliaire
bande dessinée
bulle
burlesque
cadence
cadrage (cinéma)
cadre
cantate
cantique
cause
chanson
chant
chapitre
chiasme
cinéma
citation
cliché
combat
comédie
comédien
comique
comique de geste
comique de langage
comique de situation
comparaison
comptine
connotation
conséquence
conte
contraction
contraste
contre-plongée (cinéma)
correspondance de rimes
correspondance de rimes
coupe
coupe principale
coupe secondaire
cours des événements
créole

BREZHONEG

arvest
ober
allegorienn
klotenn genson
kammamzeriad
anakronegezh
damheñveliezh
dielfennerezh
bividik
eneptezen
enepsteriezh
komz outañ e-unan
ger gervel
henstumm
luc'hach
klotenn son
oberour
skoazeller
bannoù treset
lagadenn
chin
kerzhed
sternadur
stern
kanenn
kantik
abeg
kanaouenn
kan
pennad-levr
kiasmenn
sinema
arroudenn
kliched
krogad
komedienn
komedian
fent
fent jestroù
fent yezh
fent degouezh
keñveriadenn
rimadell
kennotadur
efed
kontadenn
strishadur (ur silabenn)
kontrast
gweled eus traoñ
kengannerezh
kenglot
arsav
arsav pennañ
adarsav
red an darvoudoù
lezyezh

GALLEG

décrire
dénotation
description
destinataire
destinateur
dialogue
diérèse
discours direct
discours indirect
discours indirect libre
discours indirect simple
distique
dramatique (art...)
dramaturge
drame
élégiaque
élégiaque
élogie
élogie
élément de modification
élément de résolution
élision
ellipse
éloignement
émotion
émouvant (art...)
enjambement
énumération
énumération
épigramme
épigraphe
épique
épitaphe
épopée
état final
état initial
euphémisme
exagération
explicite
fable
faire un récit
farce
farce burlesque
forme de poème
formulette rimée
genre
gros plan
gwerz
harmonie des sons
héros
héros
humour
hyperbole
implicite
incise
interdiction et infraction
interjection
interjection

BREZHONEG

taolenniñ
denotadur
taolennadur
degemerer
daveer
diviz
divvogalennadur
prezeg eeun
prezeg dieeun
prezeg dieeun frank
prezeg dieeun plaen
koublad
dramael
dramaour
drama
klemmganel
marvnadel
marvnad
klemmgan
elfenn ar c'hemm
elfenn diskoulmañ
koazhadur (ur silabenn)
berrdro
pellaat
trivliad
mantrus
gaoliadenn
dibunadur
deniveradur
flemmganig
enskriz
danevellganek
bezskriz
danevellgan
disoc'h
stad kentañ
flourlavar
c'hwezhlarvar
displeg
fablenn
danevelliñ
farsadenn
wignavaou
stumm barzhoneg
rimostell
rumm
plan bras
gwerz
hesoniezh
haroz
gouron
mousfent
hiperbolenn
empleg
gennlavarenn
reolenniñ ha disentiñ
ger gervel
estlamadell

GALLEG

interrogation directe
interrogation et information
intrigue
ironie
jargon
langue familière
langue relâchée
langue soutenue
lapsus
laudatif
litote
littéraire
localisation
logique
longueur du vers
longueur du vers
lyrisme
maxime
mélioratif
mention
merveilleux
mesure
mesure selon accents toniques
métaphore
métaphore filée
métonymie
mètre
mètre selon syllabes
métrique
mettre en scène
mise en scène
monologue
monter
narrateur
néologisme
niveau de langue
nomenclature
objet (de la quête)
onomatopée
opposant
orateur
oratoire (l'art...)
ordination
ordonner
ordre chronologique
pamphlet
panégyrique
paradoxe
paragraphe
parallélisme (litt.)
parallélisme (litt.)
partie (de texte)
passage
pathétique
patois
péjoratif
périphrase
périphrase

BREZHONEG

goulenn eeun
goulenn ha titouriñ
steuñvenn
mousgoap
yezh micher
yezh pemdez
yezh laosk
yezh kador
lapsus
meullavar
litotenn
lennegel
lec'hiadur
poell
ment ar werzenn
hed ar werzenn
lourennegezh
ger-stur
ger gwellaat
menegadenn
marzh
kellusk
kenventerezh an taolioù-mouezh
metaforenn
metaforenn gwiadet
metonimienn
kehed
kenventerezh ar silabennoù
gwerzoniezh
leurenniñ
leurennadur
unangomz
frammañ
daneveller
nevezc'her
live yezh
renabl anvioù
pal
onomatopeenn
eneber
prezeger
prezegerezh
urzhiadur
urzhiañ
red an amzer
flemmskrid
meulbrezegenn
paradoksenn
tennad
kenveregezh
parallelegezh
rannbennad
arroud
mantrus
trefoedach
ger gwashaat
frazenn-dro
perifrazenn

GALLEG

personnage
personnage principal
personnification
phylactère
pittoresque
plan
plan (ciné)
plan américain
plan général
plan moyen
plan rapproché
plan semi-général
pléonasme
plongée (cinéma)
poème
poésie
poète
polémique (écrit)
poncif
portrait
poursuite
précieux (style)
prédicat
prétérition
prose
quatrain
quintin
récit
reconnaissance
recueil
redondance
référence
rejet
rencontre de l'auxiliaire
réparation du manque
réplique
retour
rime
rime embrassée
rime finale
rime finale
rime interne
rime pauvre
rime plate/suivie
rime riche
rime suffisante
rime très riche
rôle
rythme
rythme
satire
scénario
scène
sensation
séquence (cinéma)
signe de ponctuation
silence
situer

BREZHONEG

tudenn
penndudenn
personeladur
filakterenn
lividik
plan
plan
plan amerikan
plan hollek
plan krenn
plan tost
plan damhollek
relavar
gweled eus krec'h
barzhoneg
barzhoniezh
barzh
daelskrid
kozhlavar
poltred
klask
orbidus
prezegad
lavar-dislavar
lavar plaen
pevaradenn
pempadenn
danevell
anaoudegezh
barzhaz
fuihlavar
dave
restenn
emgav gant ar skoazeller
digoll
eilger
distro
klotenn
klotenn strob
klotenn diavaez
klotenn dibenn
klotenn diabarzh
klotenn baour
klotenn blaen
klotenn binvidik
klotenn walc'h
klotenn binvidik-mor
roll
lusk
kerzhed
flemmgan
senario
rannarvest
santad
troc'had
arouez poentaouiñ
siouladenn
lec'hiañ

GALLEG

sixain
sône
sonnet
sous-chapitre
strophe
structure d'un récit
style
suite de vers
syllabe accentuée
syllabe fermé (complètement)
syllabe fermée
syllabe inaccentuée
syllabe ouverte
syllogisme
symbole
synthèse
tercet
texte
théâtre
thème
tragédie
tragédien
transfiguration
transformations
tromperie
verbe déclaratif
vers
vers court
vers irréguliers
vers libres
vers long
vers moyen
vers réguliers
versification
vignette

BREZHONEG

c'hwec'hadenn
son
sonedenn
rannbennad
poz
framm un danevell
stil
aridennad gwerzennoù
silabenn nerzhus
silabenn gloz
silabenn serr
silabenn dinerzh
silabenn voull
silogism
arouez
kendezenn
triadenn
testenn
c'hoariva
tem
trajedienn
trajedian
treuzneuziañ
troioù ha distroioù
touellañ
verb diskleriañ
gwerzenn
gwerzenn verr
gwerzennoù mentet direizh
gwerzennoù frank
gwerzenn hir
gwerzenn grenn
gwerzennoù mentet reizh
gwerzaouriezh
taolennig

Brezhoneg – Galleg

BREZHONEG

abeg
adarsav
allegorienn
anakronegezh
anaoudegezh
aridennad gwerzennoù
arouez
arouez poentaouiñ
arroud
arroudenn
arsav
arsav pennañ
arvest
bannoù treset
barzh
barzhaz
barzhoneg
barzhoniezh
berrdro
bezskrid
bividik
chin
c'hoariva
c'hwec'hadenn
c'hwezhlarvar
daelskrid
damheñveliezh
danevell
daneveller
danevellgan
danevellganek
danevelliñ
dave
daveer
degemerer
deniveradur
denotadur
dibunadur
dielfennerezh
digoll
disoc'h
displeg
distro
diviz
divvogalennadur
drama
dramael
dramaour
efed
eilger
elfenn ar c'hemm
elfenn diskoulmañ
emgav gant ar skoazeller
empleg
eneber
enepsteriezh

GALLEG

cause
coupe secondaire
allégorie
anachronisme
reconnaissance
suite de vers
symbole
signe de ponctuation
passage
citation
coupe
coupe principale
acte
bande dessinée
poète
recueil
poème
poésie
ellipse
épitaphe
animé (art...)
burlesque
théâtre
sixain
exagération
polémique (écrit)
analogie
récit
narrateur
épopée
épique
faire un récit
référence
destinateur
destinataire
énumération
dénotation
énumération
analyse
réparation du manque
état final
explicite
retour
dialogue
diérèse
drame
dramatique (art...)
dramaturge
conséquence
réplique
élément de modification
élément de résolution
rencontre de l'auxiliaire
implicite
opposant
antonymie

BREZHONEG

eneptezenn
enskrid
estlamadell
fablenn
farsadenn
fent
fent degouezh
fent jestroù
fent yezh
filakterenn
flemmgan
flemmganig
flemmskrid
flourlavar
framm un danevell
frammañ
frazenn-dro
fuihlavar
gaoliadenn
gennlavarenn
ger gervel
ger gervel
ger gwashaat
ger gwellaat
ger-stur
goulenn eeun
goulenn ha titouriñ
gouron
gweled eus krec'h
gweled eus traoñ
gwerz
gwerzaouriezh
gwerzenn
gwerzenn grenn
gwerzenn hir
gwerzenn verr
gwerzennoù frank
gwerzennoù mentet direizh
gwerzennoù mentet reizh
gwerzoniezh
haroz
hed ar werzenn
henstumm
hesoniezh
hiperbolenn
kammamzeriad
kan
kanaouenn
kanenn
kantik
kehed
kellusk
kendezenn
kengannerezh
kenglot
kennotadur
kenventerezh an taolioù-mouezh
kenventerezh ar silabennoù

GALLEG

antithèse
épigraphe
interjection
fable
farce
comique
comique de situation
comique de geste
comique de langage
phylactère
satire
épigramme
pamphlet
euphémisme
structure d'un récit
monter
périphrase
redondance
enjambement
incise
apostrophe
interjection
péjoratif
mélioratif
maxime
interrogation directe
interrogation et information
héros
plongée (cinéma)
contre-plongée (cinéma)
gwerz
versification
vers
vers moyen
vers long
vers court
vers libres
vers irréguliers
vers réguliers
métrique
héros
longueur du vers
archaïsme
harmonie des sons
hyperbole
anachronisme
chant
chanson
cantate
cantique
mètre
mesure
synthèse
correspondance de rimes
correspondance de rimes
connotation
mesure selon accents toniques
mètre selon syllabes

BREZHONEG

kenveregezh
keñveriadenn
kerzhed
kerzhed
kiasmenn
klask
klemmgan
klemmganel
kliched
klotenn
klotenn baour
klotenn binvidik
klotenn binvidik-mor
klotenn blaen
klotenn diabarzh
klotenn diavaez
klotenn dibenn
klotenn genson
klotenn son
klotenn strob
klotenn walc'h
koazhadur (ur silabenn)
komedian
komedienn
komz outañ e-unan
kontadenn
kontrast
koublad
kozhlavar
krogad
lagadenn
lapsus
lavar plaen
lavar-dislavar
lec'hiadur
lec'hiañ
lennegel
leurennadur
leurenniñ
lezyezh
litotenn
live yezh
lividik
lourennegezh
luc'hach
lusk
mantrus
mantrus
marvnad
marvnadel
marzh
menegadenn
ment ar werzenn
metaforenn
metaforenn gwiadet
metonimienn
meulbrezegenn
meullavar

GALLEG

parallélisme (litt.)
comparaison
cadence
rythme
chiasme
poursuite
élégie
élégiaque
cliché
rime
rime pauvre
rime riche
rime très riche
rime plate/suivie
rime interne
rime finale
rime finale
allitération
assonance
rime embrassée
rime suffisante
élision
comédien
comédie
aparté
conte
contraste
distique
poncif
combat
bulle
lapsus
prose
prétériton
localisation
situer
littéraire
mise en scène
mettre en scène
créole
litote
niveau de langue
pittoresque
lyrisme
argot
rythme
émouvant (art...)
pathétique
élégie
élégiaque
merveilleux
mention
longueur du vers
métaphore
métaphore filée
métonymie
panégyrique
laudatif

BREZHONEG

mousfent
mousgoap
nevezc'her
ober
oberour
onomatopeenn
orbidus
pal
paradoksenn
parallelegezh
pellaat
pempadenn
pennad-levr
penndudenn
perifrazenn
personeladur
pevaradenn
plan
plan
plan amerikan
plan bras
plan damhollek
plan hollek
plan krenn
plan tost
poell
poltred
poz
prezeg dieeun
prezeg dieeun frank
prezeg dieeun plaen
prezeg eeun
prezegad
prezeger
prezegerezh
rannarvest
rannbennad
rannbennad
red an amzer
red an darvoudoù
relavar
renabl anvioù
reolenniñ ha disentiñ
restenn
rimadell
rimostell
roll
rumm
santad
senario
silabenn dinerzh
silabenn gloz
silabenn nerzhus
silabenn serr
silabenn voull
silogism
sinema
siouladenn

GALLEG

humour
ironie
néologisme
action
auteur
onomatopée
précieux (style)
objet (de la quête)
paradoxe
parallélisme (litt.)
éloignement
quintin
chapitre
personnage principal
périphrase
personnification
quatrain
plan
plan (ciné)
plan américain
gros plan
plan semi-général
plan général
plan moyen
plan rapproché
logique
portrait
strophe
discours indirect
discours indirect libre
discours indirect simple
discours direct
prédicat
orateur
oratoire (l'art...)
scène
partie (de texte)
sous-chapitre
ordre chronologique
cours des événements
pléonasme
nomenclature
interdiction et infraction
rejet
comptine
formulette rimée
rôle
genre
sensation
scénario
syllabe inaccentuée
syllabe fermé (complètement)
syllabe accentuée
syllabe fermée
syllabe ouverte
syllogisme
cinéma
silence

BREZHONEG

skoazeller
son
sonedenn
stad kentañ
stern
sternadur
steuñvenn
stil
strishadur (ur silabenn)
stumm barzhoneg
taolennadur
taolennig
taolenniñ
tem
tennad
testenn
touellañ
trajedian
trajedienn
trefoedach
treuzneuziañ
triadenn
trivliad
troc'had
troioù ha distroioù
tudenn
unangomz
urzhiadur
urzhiañ
verb diskleriañ
wignavaou
yezh kador
yezh laosk
yezh micher
yezh pemdez

GALLEG

auxiliaire
sône
sonnet
état initial
cadre
cadrage (cinéma)
intrigue
style
contraction
forme de poème
description
vignette
décrire
thème
paragraphe
texte
tromperie
tragédien
tragédie
patois
transfiguration
tercet
émotion
séquence (cinéma)
transformations
personnage
monologue
ordination
ordonner
verbe déclaratif
farce burlesque
langue soutenue
langue relâchée
jargon
langue familière